Bakery
Sweet Thoughts

Clothing
Sea Dreams

Financial
Bank of Honolulu
First Federal Savings & Loan
First Nationwide Bank
Pioneer Federal

Flowers & Plants
Manoa Flower Shop
Tiffany Plant Co.

Food
The Gourmet Deli
Kay's Crackseed
Mit's Basic Foods
Yama's Fish Market

Hairstyling
Hairscapes
Yes George

Laundry/Dry Cleaner
Hakuyosha Hawaii Inc.
Manoa Laundry

Medical
Manoa Chiropractic and Shiatsu
Dr. Homer Onizuka Optometrist

Restaurants
Castagnola's Italian Restaurant
Chuck's Steakhouse
Island Manapua Factory
K.C. Manoa
McDonald's
O Bok Restaurant
Restaurant Kamigata

Specialty
Advanced Photo Design
Audio Design
The Baby Place
Captain Video
Coffee Manoa
Craft Connection
Data Quest
T. Fujii Japanese Antiques
G. Williker's
Hawaii Love to Dance
Images in Motion
Larry's Auto Parts
Manoa Jewelers
Manoa Teletronics
The Story Hour
Video Shots Hawaii

Services—Miscellaneous
Century 21—ANN DAVIDSON
Century 21 Realty
Creighton Properties
Devland Management
Dower and Fahrni, Inc.
Clarence Fong AIA
Four Star Insurance
Manoa Marketplace Management
Manoa Shopping Center
Midwest Agency of Hawaii
Nakamura & Nakamura, attorneys
Regal Travel
Suzuki Kawabata & Assoc.
U.S. Post Office

Variety
Longs Drug Store

ManoaMarketplace

2752 Woodlawn Drive • in The Heart of Manoa

University Theatre
In Cooperation with the
Music Department
presents

A Kabuki Play by
Ichikawa Danjuro I

Narukami The Thundergod

April 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 1987

Kennedy Theatre
University of Hawaii at Manoa
Honolulu, Hawaii

Narukami The Thundergod

A Kabuki Play by **Ichikawa Danjuro I**

Translated and Directed by **James R. Brandon**
Assistant Director, **Linda C. Ehrlich**
Choreography by **Onoe Kikunobu**
Assisted by **Onoe Kikunobukazu**
Musical Direction by **Yamada Chie** and **Ricardo Trimillos**
Assisted by **Ueno Michiko**
Songs Translated by **Junko Berberich**
Vocal Coach, **David Furumoto**
Set Design by **Joseph D. Dodd**
Lighting and Technical Direction by **Mark Boyd**
Costumer, **Sandra Finney**

CAST (in order of appearance)

White Cloud ..... Troy Okumura
Black Cloud ..... Robert S. Ito, Jr.
Narukami ..... Steve D. Wagenseller
Lady Taema ..... Tamara Andersen
Monks/Soldiers ..... Michael C. Blair, Satoshi Stanley Koike, Ravi Narayan, John Neill, Guangren Shen, Harper Simmons, Gladys Y. Taketa, Angelique Taylor, Ryuko Wakabayashi, William Britton Watkins
First Strongman ..... Jeffrey P. Horovitz
Second Strongman ..... George T. Okada
General Goto Mototeru ..... Mike Hase
Stage Assistant ..... Laurinda Butler, Linda C. Ehrlich, Cheryl K. Kohashi
Clappers ..... Onoe Kikunobukazu

NAGAUTA MUSICIANS

Singers:	Itsuko Tagawa, Gertrude Urata, Diane Sunada
Shamisen:	Chie Yamada, Karen Horita, Nancy Tateyama, Keiko Akana, Janice Trubitt

NARIMONO MUSICIANS

Flute *(nohkan)*:	Robert C. Herr, Tomomi Sugita
Shoulder drum *(kotsuzumi)*:	Makiko Goto, Gertrude Urata
Hip drum *(otsuzumi)*:	Andrew Weintraub
Stick drum *(taiko)*:	Ricardo Trimillos, Robert C. Herr, Andrew Weintraub
Large drum *(odaiko)*:	Sam K. Schank
Bells *(matsumushi, kin, dora)*:	Janice Trubitt

Director's Notes

A Kabuki comedy, "Narukami" was first performed in 1684. The actor-playwright was Ichikawa Danjuro I, who transformed a well-known Buddhist legend of a powerful priest seduced by a courtly lady from a coldly moral tale into a richly human account of man's frailty.

This production is based on the version of the play which was performed in Osaka in 1742 by the author's son Danjuro II. A previous Kennedy Theatre production in 1973 (featuring James Grant Benton and Bari Moss in the title roles) concluded with a scene in which Narukami pursues his seductress and engages the forces of the Emperor in battle. This time we are staging a completely different concluding scene, a bavura sequence of confrontations and battles suggested by Kabuki collegues in Japan—actors, musicians, and stage designers—which I believe audiences will find very exciting.

Audiences who attend University Theatre productions regularly will know by heart now Kabuki's qualities: humor, vitality, bold drama, theatricalism, and colorful beauty. The vocal dexterity, controlled gestures, gorgeous costumes and makeup, furious drumming, and elegant *shamisen* melodies of "Narukami the Thundergod" are Kabuki hallmarks. Veteran teachers of previous University Theatre Kabuki productions, Yamada Chie and Ricardo Trimillos of the Music Department, Onoe Kikunobu of the Dance Program, and Sandra Finney, Mark Boyd, and Joseph Dodd of the Department of Drama and Theatre, bring continuity to this production, as do expert musicians from the community—Itsuko Tagawa, Gertrude Urata, Nancy Tateyama, and Karen Horita, among them—who have joined the ensemble of student performers. David Furumoto, who received his MFA in Asian Theatre at Manoa and played leading roles in previous Kabuki plays, is coaching the student actors in this cast. It is appropriate that the experienced artists of our community pass their knowledge on to the next generation in this, our twenty-sixth English-language Kabuki production at the University of Hawaii at Manoa. We hope you enjoy "Narukami the Thundergod."

JRB

Flowers for all occasions

CITY Fflorist

1133 S. King Street Tel. 536-7002
Major credit cards accepted
Member of FTD

TV WORTH WATCHING

American Playhouse

"Story of a Marriage"

The trials of true love.
A 5-part miniseries starring Matthew Broderick.

Premieres
Monday, 4/6
9:05 p.m.

Local broadcast funded by Aloha Airlines.

KHET

HAWAII PUBLIC TELEVISION

Maple Garden

Excellence in Szechuan cooking
WINNER OF LA TIMES 1984 RECIPE OF THE YEAR
Lunch 11 am - 2 pm, Mon-Sat • Dinner 5:30 pm - 11 pm daily
909 Isenberg St. (Moiliili) •Tel. 941-6641

About The Cast and Crews

TAMARA ANDERSEN (Taema) is a Drama and Theatre major at UHM. She last appeared at Kennedy in the Lab Theatre production of *Woyzeck* and played in the Starving Artists' production of *Cloud Nine*. She has also appeared in our productions of *Learned Ladies* and *Godspell*.

MICHAEL C. BLAIR (Monk/Soldier) is a freshman Liberal Arts major at UHM whose credits include the Hawaii Performing Arts Company (HPAC) productions of *Joseph and His Amazing Technicolor Dreamcoat* and *Inherit the Wind*, as well as *Peace Child* for the International Year of Peace.

MIKE HASE (General Goto Mototeru), a Drama and Theatre major at UHM, worked on Kennedy Theatre productions of *Jasma, The Cherry Orchard* and *Godspell*. In 1985, he was invited to attend the Toyama International Theatre Festival in Japan.

JEFFREY P. HOROVITZ (First Strongman), an alumnus of the US Marine Corps and a freshman arts major at UHM, made his first stage appearance in *The Cherry Orchard* last semester and has since appeared in our production of *Many Moons*.

ROBERT S. ITO, JR. (Black Cloud), a junior Liberal Arts major at UHM, has appeared in several UHM plays, the last one being *Jasma*. He has also appeared in *Godspell, Hamlet* and *Present Tense*.

SATOSHI STANLEY KOIKE (Monk/Soldier), from Hiroshima, Japan, is pursuing his MA in Linguistics at UHM. He has broadcasting experience and has written several plays.

RAVI NARAYAN (Monk/Soldier), from Bombay, India, has his MS in Mechanical Engineering from UHM and is working on his MS in Information and Computer Science. Ravi previously appeared as Rupa in last fall's *Jasma*.

JOHN NEILL (Monk/Soldier) is an Elementary Education major at UHM. This is his first appearance on Kennedy Mainstage.

GEORGE T. OKADA (Second Strongman) is majoring in English at UHM. This is his first appearance at Kennedy, as well.

TROY OKUMURA (White Cloud) is a junior Drama and Theatre major at UHM. This is his Kennedy Mainstage debut. He has done technical work for the Kennedy Theatre productions of *Many Moons* and *The Cherry Orchard*.

GUANGREN SHEN (Monk/Soldier), from Shanghai, China, is a Ph.D. candidate in Drama and Theatre at UHM. He is also the author of an article on "Bishan Yuefu", a collection of *sanqu* poems by Wang Jiusi.

HARPER SIMMONS (Monk/Soldier), a freshman at UHM, has theatrical credits in acting, directing, stage-managing and lighting design.

GLADYS Y. TAKETA (Monk/Soldier) is a senior Communications major at UHM who currently has an internship at Hawaiian Electric.

ANGELIQUE TAYLOR (Monk/Soldier), Ph.D. hopeful candidate in Drama and Theatre, appeared in her first film at age 4. Since then she has helped write and direct for TV and has taught Art on the college level.

WILLIAM BRITTON WATKINS (Monk/Soldier) is majoring in Asian Studies at UHM.

(more)

Varsity flowers, inc.

FTD

Your University Florist

1210 Artesian Street
Next to McCully 7-11
Parking Available

Major credit cards accepted
941-5874 949-2470

POPULAR JAPANESE FOODS
AT ITS VERY BEST! REASONABLY PRICED!

Kamigata

Sushi Bar
Yakiniku Corner
Tatami Room Dinners
Seafood Specialties

Cocktail Lounge
Live entertainment nightly

Tel. 988-2107
(Manoa Market Place)
2756 Woodlawn Drive

Acknowledgements:
We thank Ichikawa Danjuro XII for granting permission for this performance of *Narukami the Thundergod*, one of the "Famous Eighteen Plays" of his family lineage.

The University Theatre and the Music Department received substantial grants to help underwrite this production from the University of Hawaii Japan Studies Endowment—funded by a grant from the Japanese Government and from the Kamigata Bunka Kenkyukai and for this assistance we are most grateful.

The National Theatre of Japan provided assistance in many ways, including the arranging for purchase of costumes, wigs, and properties.

We are deeply indebted to the following Kabuki professionals for their artistic advice and instruction: Hamatani Hitoshi, Stage Manager at the National Theatre of Japan; Tosha Kaho, Master Drummer; and actors Onoe Baiko VII, Onoe Kikunojo II, Nakamura Tomijuro V, Onoe Kikujuro, Bando Kitsusaburo, and Bando Minomushi.

For their personal help and support, we thank: George Akita, Karen Horita, and Nancy Takei.

(NOTICE: Smoking is not allowed in the auditorium, nor may photographs or recordings be made during the performance.)

STEVE D. WAGENSELLER (Narukami) is pursuing his Master's degree at UHM in Asian and Western Drama.

RYUKO WAKABAYASHI (Monk/Soldier), from Japan, has experience in Jazz, Hula and Modern Dance. She also enjoys writing short stories.

KEIKO AKANA (Shamisen) is a nagauta student of Chie Yamada.

LAURINDA BUTLER (Stage Assistant, Makeup) is a sophomore at UHM, seeking her BFA in Dance, with an emphasis on modern dance. She has performed at Leeward Community College for their Music Department's Spring Concert.

LINDA C. EHRLICH (Assistant Director, Stage Assistant) has her Masters in Asian Studies and Linguistics from the University of Michigan and Southern Illinois and is pursuing her doctorate in Asian Theatre at UHM. She appeared in last fall's production of *Jasma*.

MAKIKO GOTO (Shoulder Drum) is currently at the University studying English; she is a koto teacher and performer from Tokyo.

KAREN HORITA (Shamisen) is a graduate of the University and currently serves in the House of Representatives. She has played in two previous Kabuki productions.

ROBERT C. HERR (Flute, Stick Drum) has played music for UH Kabuki productions since *The Road to Kyoto!* in 1977. He holds a Master in Music Education and a Master of Library Science.

CHERYL K. KOHASHI (Stage Manager, Stage Assistant, Properties Master), a senior, is the Drama and Theatre Department's first liberal studies major in Arts Administration. Her last production at Kennedy Theatre was *Cordelia Victorious*, but she has also been involved in *Man of La Mancha, Carnival, Wiley and the Hairy Man*, and as a dancer in many of our dance concerts.

SAM K. SCHANK (Large Drum) is a UH graduate in Piano Performance who toured with the UH Peking Opera in China; this is his second Kabuki production.

DIANE SUNADA (Singer) is an undergraduate Music major in vocal performance at the University; she teaches the world music course for the Freshman Seminar Program.

ITSUKO TAGAWA (Singer) is a specialist in Japanese traditional vocal music, including nagauta. She has performed in five of the Kabuki productions.

NANCY U. TATEYAMA (Shamisen) is a nagauta student of Chie Yamada. She played the shamisen in the UH Kabuki, *Fishing for a Wife* and *The Demon's Hand* at Kennedy Theatre and on its Neighbor Island tour.

JANICE TRUBITT (Shamisen, Bells) is a graduate student in Education (Music); her research topic is public school music in Japan.

GERTRUDE URATA (Shoulder Drum, Singer) is a nagauta student of Chie Yamada.

ANDREW N. WEINTRAUB (Stick Drum) is a graduate student in Ethnomusicology, who has conducted field research in West Java, Indonesia. He is a member of the UH Gamelan Ensemble.

Coming Next

SHAKESPEARE'S BIRTHDAY SHOW
Terence Knapp as Kean
April 25, Lab Theatre, 8 pm

SPRING DANCE CONCERT
Choreography by Donna White, Sandra Hammond, Peggy Gaither
May 1, 2, 7, 8, 9, 10

FRIENDS OF KENNEDY THEATRE

FOUNDERS' CIRCLE

Alliance for Drama Education
Associated Students of University of Hawaii
C.S. Wo Foundation
Jessie Cheng
Drs. Collin & Mary Dang
Earle Ernst
Sarah Beth Fincke
Hawaii Alpha Delta Kappa
Heftel Broadcasting Co.
T. Carrick Jordan
Maurice Sullivan and Family
Jane & Andre Tatibouet
Richard Q.Y. & Esther Wong

DIRECTORS' CIRCLE

Mr. & Mrs. Larry F.C. Ching
In Memory of Clarence T.C. Ching
Liberty Bank
LumLeong Enterprises
Mrs. Mae Z. Orvis
Rainbow Underwriters, Inc.
Mr. Raymond T. Sasaki, Jr.
Dr. H.T. Wong

BENEFACTOR

Barbara B. Smith
Theo H. Davies & Co., Ltd.

BACKER

Chun, Kerr & Dodd
Dr. & Mrs. Albert Chun-Hoon
Finance Factors Limited
Grand Pacific Life Insurance

CONTRIBUTOR

James & Reiko Brandon
Myron Robert Chevlin
Mr. Clement B.N. Chun-Ming
Combustion Engineering, Inc.
Mr. & Mrs. A. Grove Day
Robert & Peggy Young Dinman
Joseph Dodd & Madeline Kwok-Dodd
First Interstate Bank of Hawaii
Dr. Robert S. Flowers
Dr. & Mrs. Wayne S. Hansen
Nilufer Ibrahim
Deborah Jones
Dr. & Mrs. Noel P. Kefford
Dr. & Mrs. Katsumi Miyano
Mr. & Mrs. James A. Napier
Kenneth Rohde
Jean E. Rolles
Maureen Schaeffer

SUSTAINING

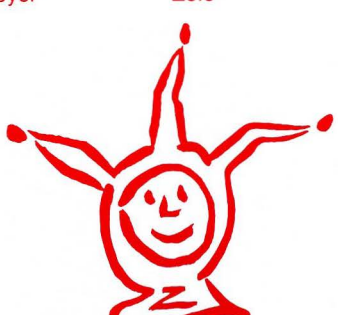
George & Akiko Akita
Mr. & Mrs. William K.M. Chee
Ms. Susan L. Ching
Ms. Margo T. Crabtree
Nathaniel & Eve Felzer
Fireman's Fund Insurance Company Foundation
Cecilia H. Fordham
Gail Fujita
Ruth Goldstein
William D. Heacox
Mr. & Mrs. Robert S. Hines
A.M. Ichijo
Thomas K. Imada
Dr. & Mrs. Andrew W. In
Rose Kinstlinger
Dr. & Mrs. L.J. Kirkham
Professor Terence Knapp
Kuniko Kobayashi
Jane Steen Kramer
Joan Lee
Mrs. Will Lidsker
Dr. & Mrs. Robert K.T. Look
Dr. & Mrs. Joseph R. Morgan
James A. Nakamoto
Oliver Statler
Mr. & Mrs. Robert H. Takase
Mr. & Mrs. Joel Trapido
Urasenke Hawaii Shibu Seinenbu
Mr. Richard A. Via
Mr. & Mrs. G. Herbert Walther

MEMBER

Mr. & Mrs. Stanford Au
Mary Thomas Bell
Jim & Beverly Bertino
Mr. & Mrs. Jose Blankleder
Marvin Char
Myrtle Ching-Rappa
Claire Chong
Nancy Corbett
Susanne P. Crowe
George W.D. Crowl
Mary Ann & Joe Dacey
Dancers Two
Mr. & Mrs. Luryier Diamond
Mr. & Mrs. Edward J. Doty
Tseng Yuho Ecke
Mrs. Leah M. Edlin
Mr. & Mrs. Raymond Engle
David W. Eyre
Sandra Finney
George M. Wheelwright Agency
Norman Gibson
Stan Godes
Mr. & Mrs. J.R. Gossett
Brian J. Grieves
Haggai Institute
Ronald Heller, Attorney
Frank V. Hermann
Mr. & Mrs. E. Chipman Higgins
Ms. Helen Tucker Hixson
Mr. & Mrs. Claude F. Horan
Mr. & Mrs. John Howe, Jr.
Ruth W. Iams
A.M. Ichijo
Hiroko Ikeda
Mrs. Helen Ikeda
Mr. & Mrs. Joel L. Irwin
Shirley & Robert Kamins
Jeanette A. LeVine
Andrew & Katherine Lind
Don & Helen Matthews
Les J.N. Mau
Ms. Mary Lou McPherson
Terza & Norman Meller
Mr. & Mrs. Arthur Muradami
Thomas & Estelle Murphy
Jim & Gail Myers
Clay & Jean Nagao
Mr. & Mrs. Shigemitsu Nakashima
Lyle E. Nelson
Nora N. Ogawa
Julie M. Okuda
Rachel T. Omori
Jeff & Sandi Portnoy
Margaret B. Sewell
Ruth L. Shanahan
Martha L. Shoup
Yvonne Singer
Diane Chong Siu
Tim & Yvonne Slaughter
Mr. & Mrs. Ronald F. Taglieri
Ann Takahashi
Jane F. Takamine
Ms. Jeanette H. Tanaka
Dorothy B. Vella
Lily Sun Wong
Theresa Wong
Norman J. Wright
Mr. & Mrs. Roy T. Yamaki
Dr. Beatrice T. Yamasaki
Sarah Lee Yang
Mrs. Harry S.K. Zen

ASSOCIATE

Larry & Lynda Anderson
Phyllis J. Baumwell
Mrs. Clara H. Boyer
Irva Brubacher
Thomas F. Carpenter
John De Francis
Barbara F. Earle
Leah M. Edlin
Jay S. Ercanbrack
Mr. & Mrs. Yoshiaki Eto
Mr. & Mrs. Michael J. Gott
David Grossman
Wayne & Violet Harada
Patricia Hartwell
Ellen Lee Hee
Tomas C. Hernandez
Renee Heyum
Dr. Bernhard Hormann
Yoshie Higuchi Ikinaga
Bessie C. Iwasa
Marcia & Edward Kaneshige
Lenore Y.L. Kop
Mr. & Mrs. Edward S. Lamberg
Eugene & Evelyn Lance
Edward A. Langhans
Tracey T. Lee
Samuel L. Leiter
K & D Low
Mr. Irwin Clint Marantz
Wilhelmina L. Markiewicz
Mr. & Mrs. Theodore Marmorstein
Sherry Matias
Walter L. McGoldrick
Mary E. Mudd
Mr. & Mrs. James J. Nakamine
Ms. Chiko Noda
Mr. & Mrs. William P. Ogilvie
Ms. Harriet Ray
Mrs. Aiko Reinecke
Lawrence & Lucinda Stenek
Dr. & Mrs. John B. Thompson
Mr. & Mrs. Ronald Tochiki
Professor & Mrs. Allen Trubitt
Chen Min Tu
Gladys T. Uemoto
Mr. & Mrs. H.Y. Young
Zolo



Be A Friend Of Kennedy Theatre

Support the scholarly and production activities at Kennedy Theatre in you tax deductible donations. Make your check payable to UH Foundation—Friends of Kennedy Threatre and send to UH Foundation, 2444 Dole Street, Honolulu Hawaii 96822.

COFFEE MANOA

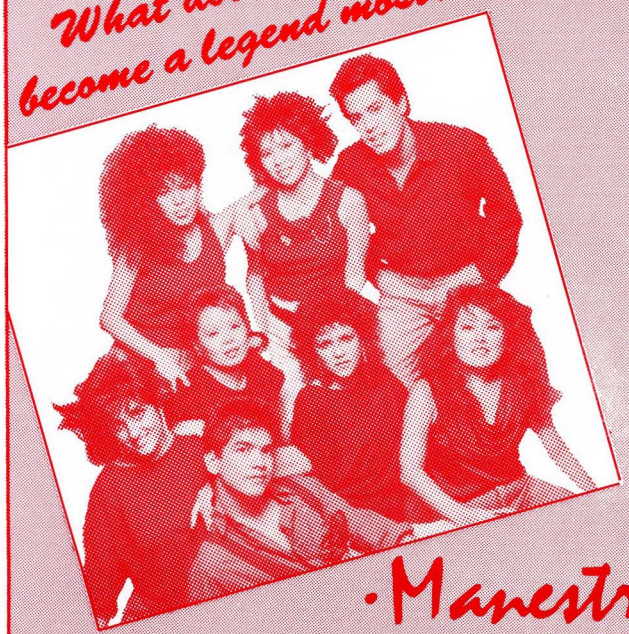
Coffee Bar • Pastries
Whole Beans Ground to Order
Teas • Accessories

M-F 7a.m.-9p.m./Sat 8a.m.-9p.m./Sun 8a.m.-4p.m. **988-5113**

MANOA MARKET PLACE • HONOLULU, HAWAII

the
GOURMET DELI
Manoa Marketplace
HOMEMADE SPECIALTIES
Salads • Sandwiches • Meats
Cheese • Quiche • Relishes
Chocolate Delight • Ice Cream
Custom Catering • Delivery
Phone 988-3013

What does become a legend most?



·Manestreet
HAIR
2509 S. King • Across Star Moiliili • Call 947-2271

Narukami Production Crews

Assistant to the Director: Linda C. Ehrlich

Stage Manager: Cheryl K. Kohashi

Light Crew: Eric Zotter

Fly Crew: Val Bueno

Stage Crew: P. Brian Gilhooly (head), Roger Fitch, John Wa

Set Construction: Danny Feliciano, Michael Dombroski, P. Brian Gilhooly, Dan Kelin II, Tom Brady, Scott Lancaster, Terry Kessel, David E. Sofio, Guangren Shen Brad Marx and students from Drama 101 and 240.

Costume Crew/Dressers: Nicole Thibadeaux, Grace Yasuhara, Mary Thompson, Melanie Miraoka, Linda Letta Tomomi Sugita, Makiko Goto

Wigs: George Wago

Makeup: George Wago, Theresa Martin, Laurinda Butler, Elizabeth Wichmann

Program: Billie Ikeda (UH IRSC Graphic Media Design) and Steve Wagenseller

Video Production: Michiko Ueno

House Manager: Beth Fincke, assisted by Brad Marx, Chun-Sun Lam

Ushers:

April 2:	Maryknoll High School (National Honor Society)
April 3:	The Kamehameha Schools (National Honor Society)
April 4:	Mililani High School (Drama Class and PAC)
April 7:	McKinley High School (National Honor Society)
April 8:	Moanalua High School (Speech and Drama Club)
April 9:	Maryknoll High School (Theatre Group)
April 10:	Kaimuki High School (National Honor Society)
April 11:	Waialua High School (National Honor Society and Japanese Club)
April 12:	Waipahu High School (National Honor Society)

Box Office: Victoria Nalani Kneubuhl, Maria Glanz Sheryl Franzen, Jaye Yamada, Phillip Mun

Photographer: Wendell Maruyama